



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,527]

It-Gimgha, 23 ta' April, 1971
Friday, 23rd April, 1971

[Press 8d
[Price 8d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 317]

BORD TAL-KUMMISSARJI TAL-KARITA' GHAL GHAWDEX

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Prim Ministru għoġbu japprova illi l-Bord tal-Kummissarji tal-Karità għal Ghawdex ikun kompost kif ġej għas-sena 1971:—

Il-Kummissarju għal Ghawdex —
Chairman

Id-Direttur tas-Servizzi Soċjali

L-Uffiċjal li fil-preżent qed jagħmel id-dmirijiet ta' Elimożinier

L-Uffiċjal Mediku tas-Saħħa, ta' Ghawdex

Is-Sur Coronato Attard, M.P.

Is-Sur Anthony Buttigieg, P.E.P.

Dott. G. Boffa, B.Pharm., M.D., D.A.
(R.C.P. & S.), D.A. (Copenhagen)

Is-Sur Amabile Cauchi, M.P.

Ir-Rev. Arcipriet Mons. Michael Cefai

Is-Sur Kelinu Galea, M.P.

Ir-Rev. Arcipriet Giuseppe Grech

Dott. William Grima, B.Sc., M.D.

Is-Sinjorina Antoinette Mercieca,
M.B.E.

Dott. Eddie Rapa, M.D.

Is-Sur Carmelo Refalo, M.P.

Dott. Ant. Tabone, O.B.E., M.D.

Is-Sur Anton Tabone, M.P.

Il-Wisq Rev. Mons. Salvatore Tabone

Ir-Rev. Dun E. Curmi

Is-Sur J. Buttigieg, B.Educ. —
Segretarju.

It-23 ta' April, 1971.

(SEC/2288/61)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 317]

BOARD OF COMMISSIONERS OF CHARITY (GOZO)

IT is notified for general information that the Prime Minister has been pleased to approve that the Board of Commissioners of Charity for Gozo be composed as follows for the year 1971:—

The Commissioner for Gozo—*Chairman.*

The Director of Social Services

The Officer at present performing the duties of Almoner

The Medical Officer of Health, Gozo

Mr Coronato Attard, M.P.

Mr Anthony Buttigieg, P.E.P.

Dr G. Boffa, B.Pharm., M.D., D.A.
(R.C.P. & S.), D.A. (Copenhagen)

Mr Amabile Cauchi, M.P.

The Rev. Archpriest Mgr. Michael Cefai

Mr Kelinu Galea, M.P.

The Rev. Archpriest Giuseppe Grech

Dr William Grima, B.Sc., M.D.

Miss Antoinette Mercieca, M.B.E.

Dr Eddie Rapa, M.D.

Mr Carmelo Refalo, M.P.

Dr Ant. Tabone, O.B.E., M.D.

Mr Anton Tabone, M.P.

The Very Rev. Mgr. Salvatore Tabone

Rev. Fr. E. Curmi

Mr J. Buttigieg, B.Educ.—*Secretary.*

It-23 ta' April, 1971.

[Nru. 318]

[No. 318]

NOMINI — APPOINTMENTS

Il-Prim Ministru japprova dan li ġej:—
The Prime Minister has approved the following:—

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr Louis Debono D.P.A.		Assistent Segretarju <i>Assistant Secretary</i> (Sec/E/21/62)	13. 4.71
Mr Joseph I. Mercieca		do.	13. 4.71

It-23 ta' April, 1971.

23rd April, 1971.

[Nru. 319]

[No. 319]

**KUMITAT KONSULTATIV DWAR
IŻ-ŻGHAŻAGH**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtijin bl-Artiklu 2A ta' l-Att ta' l-1952 dwar Tahriġ Industrjali (Att Nru. X ta' l-1952) l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lil Dott. Ettore Lucia, LL.D., membru tal-Kumitat Konsultativ dwar iż-Żgħażaġh flok is-Sur Ralph Arrigo li irriżenja.

It-23 ta' April, 1971.

YOUTH ADVISORY COMMITTEE

IN exercise of the powers conferred by Section 2A of the Industrial Training Act, 1952 (Act No. X of 1952) the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Dr Ettore Lucia, LL.D., a member of the Youth Advisory Committee in lieu of Mr Ralph Arrigo, who has resigned.

23rd April, 1971.

[Nru. 320]

[No. 320]

**FORZA TA' L-ART TA' MALTA
(FORZA TERRITORJALI)**

L-EĊCELLENZA Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu japprova it-trasferiment tal-Kaptan A. C. Booker RMA (T) mill-Lista Attiva għal Forza ta' l-Art ta' Malta tar-Rizerva Territorjali ta' l-Uffiċjali b'seħħ mill-24 ta' Marzu, 1971.

It-23 ta' April, 1971.

(Sec/161/59/IV)

**MALTA LAND FORCE
(TERRITORIAL FORCE)**

HIS Excellency the Governor-General has been pleased to approve the transfer of Captain A. C. Booker, RMA(T) from the Active List to the Malta Land Force Territorial Reserve of Officers with effect from 24th March, 1971.

23rd April, 1971.

[Nru. 321]

**ORDINANZA DWAR
IL-HADDIEMA TAD-DEHEB U
L-HADDIEMA TAL-FIDDA
(ARGENTIERA)
(Kapitolu 74)**

Prezz tad-Deheb u Fidda

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgharraf illi b'seħħ mill-24 ta' April, 1971, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu għandhom ikunu bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Haddiema tad-Deheb u l-Haddiema tal-Fidda gie iffissat għall-fini ta' l-Artiklu 12 ta' l-Ordinanza dwar il-Haddiema tad-Deheb u l-Haddiema tal-Fidda (Argentiera) (Kapitlu 74) kif ġej:—

Deheb: Erbatax-il lira, disa' xelini u żewġ soldi (£14. 9s. 2d.) kull uqija Maltija ta' deheb pur;

Fidda: Tnax-il xelin (12. 0d.) kull uqija Maltija ta' fidda pura.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 180 tat-23 ta' Frar, 1971, hi b'din imħasra.

It-23 ta' April, 1971.
(Monte 48/51)
(Monte 40/53)

[Nru. 322]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GĦAJNUNA LILL-INDUSTRIJI**

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' għaxar snin li jibda mill-ewwel ġurnata ta' Jannar, 1971, l-income li jdaħħlu Levison Originals Limited dwar dik il-parti tal-kummerċ tagħhom li għandha x'taqsam mal-produzzjoni għall-ilbiesi maħduma bl-idejn, bin-knitting u bil-gang, li qiegħda fl-Estate Industrijali, Ghawdex, għandha tiġi eżentata kollha mill-ħlas tat-taxxa dwar l-income.

It-23 ta' April, 1971.
(Project 501)

[No. 321]

**GOLDSMITHS AND
SILVERSMITHS ORDINANCE
(Chapter 74)**

Price of Gold and Silver

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that with effect from the 24th April, 1971, the price of gold and silver on which valuations made by the Consul for Goldsmiths and Silversmiths shall be based has been fixed for the purpose of Section 12 of the Goldsmiths and Silversmiths Ordinance (Chapter 74) as follows:—

Gold: Fourteen pounds, nine shillings and two pence, (£14.9s.2d) per Maltese ounce of pure gold;

Silver: Twelve shillings (12s. 0d.) per Maltese ounce of pure silver.

Government Notice No. 180 of the 23rd February, 1971, is hereby repealed.

23rd April, 1971.

[No. 322]

**AIDS TO INDUSTRIES
ORDINANCE, 1959**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has ordered that during the period of ten years commencing on the first day of January 1971 the income derived by Levison Originals Limited in respect of that part of their trade consisting of the production of hand made, knitted and crocheted garments at the factory situated at Industrial Estate, Gozo, shall be exempted in part from the payment of income tax.

23rd April, 1971.

[Nru. 323]

APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Tkabbir ta' fabrika li timmanifattura gakketti u jeans. (1811)	(i) Eżenzjoni mit-taxxa fuq l- <i>Income</i> ; (ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju; (iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq materja prima; (iv) Kiri ta' fabrika tal-Gvern.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta f'P.O. Box 571, Il-Belt Valletta, fi zmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-Paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji.

It-23 ta' April, 1971.

[No. 323]

APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance Sought</i>
Expansion of a factory manufacturing jackets and jeans. (1811)	(i) Income tax exemption; (ii) Exemption on Customs duty on plant and machinery; (iii) Exemption from Customs duty on raw materials; (iv) Lease of Government factory.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within fourteen days from the date of this notice, in terms of Para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXIA of 1959.
23rd April, 1971.

[Nru. 324]

APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajjnuna:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajjnuna mitluba</i>
Xogħol ta' folji tal-plastik. Manifattura ta' oġġetti tal-plastik bħal ma huma kikkri u <i>containers</i> ta' l-ikel li jsiru bil- <i>vacuum</i> .	<ul style="list-style-type: none"> (i) Ghotja kapitali ta' 33$\frac{1}{3}$%; (ii) Ghotja ta' 33$\frac{1}{3}$% fuq in-nefqa ta' l-istallazzjonijiet tas-servizzi interni; (iii) Eżenzjoni mit-taxxa fuq l-<i>Income</i>; (iv) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq l-impjant, makkinarju u tagħmir; (v) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materja prima/komponenti; (vi) Ghotja għal taħriġ; (vii) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern.

Kull persuna li togġezzjona għall-ghoti tal-għajjnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Il-Belt Valletta, fi żmien erbatax-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond l-Artiklu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji. Din in-Notifikazzjoni tħassar dik Nru. 565 ippubblikata fil-Gazetta tal-Gvern ta' l-24 ta' Lulju, 1970.

It-23 ta' April, 1971.

[No. 324]

APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Extrusion of plastic sheets. Manufacture of plastic articles such as cups and food packaging containers by vacuum forming.	<ul style="list-style-type: none"> (i) Capital grant of 33$\frac{1}{3}$%; (ii) A grant of 33$\frac{1}{3}$% on cost of internal services installations; (iii) Income tax exemption; (iv) Customs duty exemption on plant, machinery and equipment; (v) Customs duty exemption on raw materials/components; (vi) Training grant; (vii) Lease of Government factory.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of Section 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXIA of 1959. This notice supersedes Notice No. 565 published in Government Gazette of 24th July, 1970.

23rd April, 1971.

[Nru. 325]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' sena li jibda mill-ewwel ġurnata ta' Jannar, 1971, P. Cutajar and Co. Ltd. għandhom jithallew jimportaw f'Malta mingħajr dazju tad-Dwana kwalunkwe oġġett speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li jiġu importati esklussivament (a) biex jiġi mgħammar bini industrijali fi 12, Triq San Pawl, Valletta, għall-użu ta' fabbrika għall-ipproċessar ta' *films* tal-kulur mill-kumpanija u (b) għall-finijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-kumpanija li għandha x'taqsam ma' din il-produzzjoni hawn fuq imsemmija, soġġetta għal ċerti limitazzjonijiet.

It-23 ta' April, 1971.

(Project 499)

[No. 325]

**AIDS TO INDUSTRIES
ORDINANCE, 1959**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7 (1) of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has ordered that during the period of one year commencing on the first day of January 1971, P. Cutajar and Co. Ltd. shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for equipping an industrial building at 12, St Paul Street, Valletta, for use as a factory for the processing of colour films by the company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the company which relates to such production as aforesaid, subject to certain limitations.

23rd April, 1971.

[Nru. 326]

DIPARTIMENT TAD-DJAR**PJAN TA'
"HOME OWNERSHIP"**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 147 ta' l-1969 dwar l-għoti b'enfitewsi ta' numru ta' siti fabbrikabbli taħt l-Iskema ta' "Home Ownership", is-siti fabbrikabbli li ġejjin qieghed joffrihom il-Gvern taħt il-kundizzjonijiet imsemmija fin-Notifikazzjoni tal-Gvern li hemm riferenza għaliha hawn fuq.

HAŻ-ŻABBAR

- (a) Biċċa art Nru. 16 b'faċċata ta' 31'9" — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena.
- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 18, 19, 20, 29, 70, 71, 105, 117 b'faċċata ta' 21'6" — ċens ta' £12 fis-sena jew pagament ta' £160 u ċens ta' £4 fis-sena.

[No. 326]

**HOUSING DEPARTMENT
HOME OWNERSHIP SCHEME**

WITH reference to Government Notice No. 147 of 1969 in respect of the grant of emphyteusis of a number of sites under the Home Ownership Scheme, the following sites are being offered under the conditions stated in the above-mentioned Government Notice.

ŻABBAR

- (a) Plot No. 16 with 31'9" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5.
- (b) Plots Nos. 18, 19, 20, 29, 70, 71, 105, 117 with 21'6" frontage — £12 per annum ground rent or payment of £160 and an annual ground rent of £4.

- | | |
|--|--|
| (c) Biċċa art Nru. 23 b'faċċata ta' 21'6" — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena. | (c) Plot No. 23 with 21'6" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5. |
| (d) Biċċa art Nru. 106 b'faċċata ta' 31'3" — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena. | (d) Plot No. 106 with 31'3" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5. |
| (e) Biċċa art Nru. 116 b'faċċata ta' 22'9" — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena. | (e) Plot No. 116 with 22'9" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5. |

IL-QRENDI

- (f) Bċejjeċ ta' art Nri. 7, 8, 10, 13, 15, 16, 17, 23 b'faċċata ta' 22' — ċens ta' £12 fis-sena jew pagament ta' £160 u ċens ta' £4 fis-sena.

QRENDI

- (f) Plots Nos. 7, 8, 10, 13, 15, 16, 17, 23 with 22' frontage — £12 per annum ground rent or payment of £160 and an annual ground rent of £4.

SANTA LUCIA — TAQSIMA 2

- (g) Bċejjeċ ta' art Nri. 1, 10, 38 b'faċċata ta' 22'6" — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena.
- (h) Biċċa art Nru. 15 b'faċċata ta' 23'7" — ċens ta' £12 fis-sena jew pagament ta' £160 u ċens ta' £4 fis-sena.
- (i) Bċejjeċ ta' art Nri. 23 u 34 b'faċċata ta' 22' — ċens ta' £12 fis-sena jew pagament ta' £160 u ċens ta' £4 fis-sena.
- (j) Bċejjeċ ta' art Nri. 25 u 41 b'faċċata ta' 23' — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena.

ST LUCIA — NEIGHBOURHOOD 2

- (g) Plots Nos. 1, 10, 38 with 22'6" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5.
- (h) Plot No. 15 with 23'7" frontage — £12 per annum ground rent or payment of £160 and an annual ground rent of £4.
- (i) Plots Nos. 23 and 34 with 22'0" frontage — £12 per annum ground rent or payment of £160 and an annual ground rent of £4.
- (j) Plots Nos. 25 and 41 with 23'0" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5.

SAN ĠWANN — TAQSIMA 2

- (k) Bċejjeċ ta' art Nri. 19, 20, 21 b'faċċata ta' 22'6" — ċens ta' £12 fis-sena jew pagament ta' £160 u ċens ta' £4 fis-sena.
- (l) Biċċa art Nru. 92 b'faċċata ta' 25' — ċens ta' £12 fis-sena jew pagament ta' £160 u ċens ta' £4 fis-sena.

SAN ĠWANN —
NEIGHBOURHOOD 2

- (k) Plots Nos. 19, 20, 21 with 22'6" frontage — £12 per annum ground rent or payment of £160 and an annual ground rent of £4.
- (l) Plot No. 92 with 25'0" frontage — £12 per annum ground rent or payment of £160 and an annual ground rent of £4.

(m) Biċċa art Nru. 93 b'faċċata ta' 25'4½" — ċens ta' £15 fis-sena jew pagament ta' £200 u ċens ta' £5 fis-sena.

Applikazzjonijiet għad-disponiment tal-bċejjeċ ta' art imsemmija hawn fuq jintlaqgħu mis-Segretarju tad-Djar, fid-Dipartiment tad-Djar, Nru. 49, Triq id-Dejqa, Valletta, mit-23 ta' April, 1971 san-12.30 p.m. ta' l-Erbgħa, 12 ta' Mejju, 1971. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tad-Djar f'kull gurnata tax-xogħol.

It-23 ta' April, 1971.

(H.D. 198/69; 206/70; 203/69; 204/69).

(m) Plot No. 93 with 25'4½" frontage — £15 per annum ground rent or payment of £200 and an annual ground rent of £5.

Applications for the disposal of these sites detailed above will be received by the Housing Secretary, at the Housing Department, No. 49, Strait Street, Valletta, as from the 23rd April, 1971 up to 12.30 p.m. of Wednesday, 12th May, 1971. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Housing Department on any working day.

23rd April, 1971.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 47]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunx jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taħt mis-26 ta' April, 1971 sal-31 ta' Mejju, 1971, iż-żewġ dati inklużi, minħabba t-tqegħid ta' cables ta' l-elettriku.

IL-GUDJA

It-Triq ta' Ħal-Għaxaq, mill-Palazz ta' Bettina.

HAL GHAXAQ

Triq il-Gudja, mill-Pjazza ta' Santu Rokku.

Il-vetturi kollha li jinkludu l-buses tal-passiġġieri fuq ir-rotta tal-Gudja/Ħal Għaxaq li normalment iġġaddu mit-toroq imsemmijin hawn fuq se jgħaddu minn Triq Ħal Tarxien, il-Gudja u viċi-versa.

It-23 ta' April, 1971.

POLICE NOTICE

[No. 47]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended as from the 26th April, 1971 to the 31st May, 1971, both dates inclusive, in connection with the laying of electric cables.

GUDJA

Għaxaq Road, from Palazzo Bettina.

GHAXAQ

Gudia Road to St Roque's Square.

All vehicular traffic including passenger buses on the route Gudja/Għaxaq which normally pass through the roads mentioned above, will be deviated through Tarxien Road, Gudja and vice versa.

23rd April, 1971.

ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT TAS-SAHHA
(KAP. 148)

Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijet tal-Kunsill Mediku

Nomina ta' Kandidati

Ngharrfu b'dan illi skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, in-nomina ta' kandidati, biex jimtela l-post vakanti ta' kirurgu veterinarju bhala membru addizzjonali tal-Kunsill Mediku, li nholoq minhabba li membru addizzjonali irtira skond id-disposizzjonijiet tas-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu 22 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Sahha (Kap. 148), jigu milqugha mir-Registratur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, nhar l-Erbgha, 28 ta' April, 1971, u l-Hamis, 29 ta' April, 1971, bejn id-9.00 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni ghall-kandidati jistghu jigu akkwistati mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Victoria f'Ghawdex.

J. B. Pace
J. Cassar
J. Ciappara

Kummissarji ta' l-Elezzjonijiet
tal-Kunsill Mediku.

It-23 ta' April, 1971.

ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT TAS-SAHHA
(KAP. 148)

Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku

Dati ta' l-Elezzjoni u Lista ta' Kandidati

Skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959, dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, ngharrfu b'dan illi l-elezzjoni ta' *medical practitioner* wiehed ghall-Kunsill Mediku sejra ssir fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni ta' l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku:—

DEPARTMENT OF HEALTH
(CONSTITUTION) ORDINANCE

(CHAP. 148)

Medical Council (Elections)
Regulations, 1959

Nomination of Candidates

It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, that the nomination of candidates to fill one vacancy of veterinary surgeon as additional member of the Medical Council, which has been created by the retirement of the additional member in accordance with the provisions of sub-section (2) of section 22 of the Department of Health (Constitution) Ordinance (Chap. 148) will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 15, Merchants Street, Valletta, on Wednesday, 28th April, 1971 and Thursday, 29th April, 1971, between 9.00 a.m. and 12 noon.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above-mentioned office in Malta, and from Victoria Hospital in Gozo.

J. B. Pace
J. Cassar
J. Ciappara

Medical Council
Elections Commissioners.

23rd April, 1971.

DEPARTMENT OF HEALTH
(CONSTITUTION) ORDINANCE

(CHAP. 148)

Medical Council (Elections)
Regulations, 1959

Election Dates and List of Candidates

In pursuance of the provisions of regulation 6 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, it is hereby notified that the election of one medical practitioner to the Medical Council shall be held in the Offices of the Medical Council Elections Commission:—

- (a) F'Malta, fl-Iskola Medika, Gwardamangia, nhar it-Tlieta, s-27, u l-Erbgha, t-28 ta' April, 1971, mid-9.30 a.m. sa 12.30 p.m.
- (b) F'Ghawdex, fl-Isptar Victoria, r-Rabat, nhar it-Tlieta, s-27, u l-Erbgha, t-28 ta' April, 1971, mid-9.30 a.m. sa 12.30 p.m.

Ngharrfu wkoll illi l-kandidati nominati għall-elezzjoni għall-Kunsill Mediku, skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (a) tas-Sub-Artikolu (3) ta' l-Artikolu 19 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Saħħa (Kap. 148), huma dawn li ġejjin:—

Dr Nazzareno Azzopardi, M.D.,
Dr Joseph L. Grech, Ph.C., M.D.,
D.C.P. (Lond.), M.D.J., M.C.Path.

J. B. Pace,
J. Cassar,
J. Ciappara.

*Kummissjoni ta' l-Elezzjoni
tal-Kunsill Mediku.*

It-23 ta' April, 1971.

- (a) In Malta, at the Medical School, Guardamangia on Tuesday, 27th, and Wednesday, 28th April, 1971, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m.
- (b) In Gozo, at Victoria Hospital, Victoria, on Tuesday, 27th and Wednesday, 28th April, 1971, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m.

It is also notified that the candidates nominated for election to the Medical Council, in accordance with the provisions of paragraph (a) of subsection (3) of section 19 of the Department of Health (Constitution) Ordinance (Chap. 148), are the following:—

Dr Nazzareno Azzopardi, M.D.
Dr Joseph L. Grech, Ph.C., M.D.,
D.C.P. (Lond.), M.D.J., M.C.Path.

J. B. Pace,
J. Cassar,
J. Ciappara

*Medical Council
Elections Commissioners.*

23rd April, 1971.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Anestetista fid-Dipartiment tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Anestetista fid-Dipartiment tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija kif ukoll ċertifikati dwar il-kwalifiki u esperjenza professjonali, flimkien ma' ismijiet ta' tliet 'referees', jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-22 ta' Mejju, 1971 fi 15 Triq il-Merkanti, Valletta.

2. Il-post ta' Anestetista huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £1,275 fis-sena (minimu konness ma' sitt snin esperjenza) li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £70 sa £1,680 fis-sena, flimkien ma' żidiet approvati ta' perċentaġġ.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Anaesthetist in the Department of Health

The Public Service Commission invites applications for the post of Anaesthetist in the Department of Health. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth, a police certificate of conduct as well as certificates relating to professional qualifications and experience, together with the names of three referees, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer up to noon of Saturday, 22nd May, 1971, at 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Anaesthetist is on the pensionable establishment and carries a salary of £1,275 per annum, (minimum linked with six years experience) rising by annual increments of £70 to £1,680 per annum, plus the approved percentage increases.

3. In-nomina, li hija soġġetta għall-perijodu bi prova ta' sena, hija fuq bażi 'whole time' u hija soġġetta għal kull regola u regolament li jgġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment tas-Saħħa b'mod partikolari. L-uffiċjal nominat ikun meħtieġ li jattendi l-isptar/klinika f'mill-inqas sitt nofs ta' nhari fil-gimgha, għal mhux anqas minn tliet siegħat u nofs kull nofs ta' nhar u jkun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Min jieħu n-nomina jkun imħolli jipprattika l-professjoni privatament fl-ispeċjalità fl-Anestesja kemm-il darba dawn ma jattendux il-kliniki privati fil-għodu u ma jfixxkluhomx mal-qadi sewwa tad-doveri tagħhom. Kandidata mara tkun trid tiddemetti mill-kariga meta tiżzewweg.

4. L-applikanti għandhom:

(i) ikunu fuq ir-Registru Mediku u jipprezentaw xieħda ta' registrazzjoni meta japplikaw;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixxkilhom sewwa fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta (jipprezentaw, minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid, ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier li juru l-postijiet tat-twelid.

5. Il-kwalifika meħtieġa għal dan il-post hija kwalifika oġhla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesja.

6. Kandidat magħżul li ma jkollux kwalifika oġhla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesja jkun meħtieġ li jmur fir-Renju Unit għal perijodu ta' mhux anqas minn sena biex jikseb kwalifika bħal din. Wara li jtemm il-kors b'suċċess u wara li jiġi Malta, il-kandidat magħżul ikun eliġibbli għan-nomina fuq l-istabbiliment pensjonabbli.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a whole time basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Department of Health in particular. The appointed officer will be required to attend the hospital/clinic on at least six half days a week, for not less than three and a half hours each half day and will be liable to transfer according to the exigencies of the Public Service. He/she will be allowed consultant private practice in the speciality in Anaesthesia so long as this does not involve attending private clinics in the mornings and does not interfere with the proper discharge of his/her duties. A female appointee will be required to resign her appointment on marriage.

4. Applicants must:

(i) be on the Medical Register and produce evidence of registration at the time of application;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta (produce besides their Birth certificate, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing place/s of birth).

5. The desired qualification for this post is a higher post-graduate qualification in Anaesthesia.

6. A selected candidate not in possession of a higher post-graduate qualification in Anaesthesia will be required to proceed to the United Kingdom for a period not exceeding one year in order to obtain such a qualification. On the successful completion of this course of study abroad and on his return to Malta the selected candidate will be eligible for appointment on the pensionable establishment.

Fid-diskrezzjoni tal-Gvern, min jiġi nominat ikun meħtieġ li jmur fir-Renju Unit għal perijodu jew perijodi ta' mhux aktar minn tnaħ-il xahar kull darba biex jagħmel 'refresher courses' approvati fl-Anestesija.

7. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidati magħżula jgħidli u jingħataw lura l-ispejjeż bir-rati li jkunu qegħdin isehħu f'dak iż-żmien. Tagħrif dwar ir-rati kurrenti jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

8. Il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa li:—

(a) jiddedikaw il-ħin kollu biex isegwu l-kors ta' studju kemm-il darba ma jingħatawx permess mill-Gvern biex jagħmlu xogħol ieħor jew ibiddu l-kors ta' studju

(b) joqogħdu għall-eżamijiet preskrittivi jew gruppi ta' eżamijiet

(c) jissodisfaw lill-Gvern dwar dik li hija attendenza, kondotta u progress b'rapporti mill-kap ta' l-istitutazzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors.

Jekk il-kandidati magħżula, wara li jakkwistaw l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċettaw xi mpieg bi ħlas waqt li jkunu barra minn Malta, l-għotja totali li tithallas mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' dak l-impieg.

9. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew mitmum fl-għażla tal-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew il-kondotta tal-kandidati matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidati mingħajr raġuni ġustifikata, ma jgħaddux mill-eżami preskrittivi iż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istitutazzjoni li jkunu qed jattendu jew mill-Gvern;

At the discretion of the Government the appointed officer may be required to proceed to the United Kingdom for a period or periods not exceeding twelve months at a time in order to undergo approved refresher courses in Anaesthesia.

7. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta.

8. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his/her whole time to following the course of study, unless permission to undertake other work or to change his/her course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

9. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution he/she may be attending or by the Government;

(c) il-kandidati jidhlu f'xi xogħol li jkun ta' detriment għall-progress tagħhom fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalihom jew jaċċettaw xi mpieg bi hlas mingħajr permess tal-Gvern;

(d) il-kandidati ma jibqgħux f'sikkithom biex ikomplu l-istudju tagħhom minhabba f'mard jew ikunu assenti mill-istudji tagħhom għal aktar minn sitt xhur minhabba f'mard;

(e) il-kandidati jonqsu li jerggħu lura Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern.

Kandidata mara tkun trid tispicċa l-istudji tagħha meta tiżzewweġ. Il-kors jista' jiġi wkoll sospiż jew mitmum jekk il-kandidati jizzewġu mingħajr il-permess tal-Gvern, waqt l-istudji tagħhom.

10. L-ispiża tal-passaġġ bir-ritorn tithallas jekk il-kors ta' studju jiġi mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija f'paragrafu 9 hawn fuq, bil-patt illi jekk il-kandidat jirrofta li jivvjaġġa ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata, huma jitilfu d-dritt għal passaġġ b'xejn u l-hlas ta' xi 'allowance' li jkunu qed jirċievu tiġi mwaqqfa minnufih.

11. Qabel ma jmorru għall-kors barra minn Malta, il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa li jiffirmaw kuntratt fejn jintrabtu li jservu lill-Gvern bħala Anestetisti għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tagħhom.

12. Il-kandidati magħżula jistgħu jkunu meħtieġa li jirrifondu l-ispejjeż kollha jew parti minnhom li jkun għamel il-Gvern f'isimhom dwar il-kors ta' taħriġ/studju barra minn Malta jekk dan ikun sospiż jew mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 jew jekk ma jkomplu b'so-disfazzjon il-kors ta' studji li jwasslu għall-kwalifika oġġa meħtieġa ta' wa-

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his/her progress in the course of study abroad prescribed for him/her or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his/her studies owing to illness or is absent from his/her studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies. The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies.

10. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he/she will lose his/her right to a free passage, and the payment of any allowance he/she may be receiving will cease forthwith.

11. Before proceeding on the course of studies abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself/herself to serve the Government as Anaesthetist for a period of one year for each 3 month period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his/her appointment.

12. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his/her behalf in connection with his/her course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 or if he/she fails to complete satisfactorily the course of studies leading to the requisite higher post-graduate qualifica-

ra l-gradwazzjoni jew jekk jonqsu li jservu lill-Gvern bħala Anestetista għall-perijodu msemmi f'paragrafu 11. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul jista' jkun meħtieġ li jidhol f'att ta' ipoteka mal-Gvern.

13. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel jitnaqqas, kull meta l-kors jeċċedi sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn ħamsa ta' l-ispejjeż totali fil-każ ta' dawk li jieħdu n-nomina li jirriżenjaw min-nomina jekk jidhlu f'Ordni Religjuż, jew, fil-każ ta' mara li tiġi nominata, li tiżżewweg, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Anestetista għal perijodu ta' l-anqas sentejn wara n-nomina.

14. Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx iċ-ċertifikati meħtieġa bl-isem tar-'referees' ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' April, 1971.

tion or if he/she fails to serve Government as Anaesthetist for the period stated in paragraph 11. For this purpose the selected candidate may be required to enter into an act of hypothecation with Government.

13. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months to not more than three-fifths of total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or in the case of female appointees on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Anaesthetist for a period of at least two years following appointment.

14. Late applications and applications not accompanied by the required certificates and by names of referees will not be considered.

23rd April, 1971.

Drawing Office and Survey Assistant

Ir-Reġistratur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, iġharraf illi matul Awissu, 1971 se jsir eżami pubbliku kompetittiv għall-ingaġġ ta' Drawing Office and Survey Assistant.

2. Il-post ta' Drawing Office and Survey Assistant ma hu fuq l-ebda stabiliment u għandu skala ta' paga ta' 196/- fil-ġimġha li titla' b'żidiet fis-sena ta' 7/9 fil-ġimġha sa 250/- fil-ġimġha. Jithallsu wkoll iż-żidiet approvati ta' perċentaġġ.

3. Il-kandidati għandhom:—

(a) ikunu mingħajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

Drawing Office and Survey Assistant

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive public examination for the recruitment of Drawing Office and Survey Assistant will be held during August, 1971.

2. The post of Drawing Office and Survey Assistant is on no Establishment and carries a wage scale of 196/- per week rising by annual increments of 7/9 per week to 250/- per week. In addition the approved percentage increases are also payable.

3. Candidates should:—

(a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(b) ikunu ta' karattru morali taj-jeb;

(b) be of good moral character;

(c) ikunu mhux anqas minn 18-il sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar ta' l-eżami;

(c) be not less than 18 years of age on the first day of the month of the examination;

(d) ikunu ċittadini ta' Malta;

(d) be citizens of Malta;

(e) jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija, iċ-ċertifikat tagħhom tat-twelid, flimkien ma' ċertifikat/i tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu minn naħa tal-mis-sier li juru l-post tat-twelid;

(e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth.

4. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat ma jithallewx jieħdu n-nomina kemm-il darba ma jipprezentawx bil-miktub il-kunsens tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

4. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

5. Il-kandidati li jgħaddu, kemm-il darba jkunu medikament f'saħħithom, jiġu nominati, skond l-ordni tal-mertu miksub fl-eżami, biex jimlew il-vakanzi li jinqalghu matul il-perijodu ta' tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-eżami.

5. Successful candidates, provided they are medically fit, will be appointed, in accordance with the order of merit obtained in the examination, to fill vacancies occurring within a period of twelve months from date of publication of the result of the examination.

6. Is-sillabu u r-regoli ta' l-eżami huma dawn li ġejjin:—

6. The syllabus and rules of the examination are as follows:—

PART I

(i) LANGUAGES

(a) English — Composition; Translation from Maltese; Comprehension tests; Error detection; Letter/Report writing and precis.

(b) Maltese — Translation from English 100 50

(ii) MENSURATION

Plane surfaces and simple solids; logarithmic tables; Maltese, English and Metric systems of weight and measurement and conversion of one to the others 100 50

(iii) PRACTICAL GEOMETRY

Lines; triangles; quadrilaterals; convergent lines; circles; polygons; inscribed and escribed figures; tangents; proportional lines and angles; ellipse; application of area of circles to the various forms of arches; use of squared paper; graphs 100 50

(iv) DRAWING

Drawing instruments; scales; drawing to scale enlarging and reducing plans; tracing; inking-in; hatching; lettering and colouring; freehand sketches; elevations and sections; scaling from drawings for calculating and computing areas and volumes; plotting; simple perspectives and projections 100 50

(v) ELEMENTARY BUILDING CONSTRUCTION

(a) Building materials; excavations and foundations; damp proof course; walls; steps; openings; lintels; tiling; centering; shoring; water-proofing.

(b) Principles of re-inforced concrete 100 50

(vi) SURVEYING AND LEVELLING

General principles of elementary surveying and levelling; the steel and linen tapes; ranging rods; cross-staff; methods of chaining; methods of keeping notes; field book; plotting of plans and sections from field book and level book; calculation of areas from plans and survey notes; description and adjustment of land surveying instruments; knowledge of traversing; levelling and contouring 100 50

(vii) SANITARY LAWS AND REGULATIONS

Construction and modifications of houses and drains 100 50

(viii) QUANTITIES AND ESTIMATES OF WORK

Taking quantities from drawings; methods of measurement; bills of quantities; valuation of building items of works 100 50

PART II

Intervista b'massimu ta' 60 marka.

Biex jiġu eżaminati l-kwalitajiet u l-intelliġenza personali tal-kandidati u wkoll l-esperjenza Prattika tagħhom fuq xogħol ta' *drawing office*.

PART II

Interview with a maximum of 60 marks.

To test the candidates' personal qualities and intelligence and also their practical experience in drawing office work.

REGOLI

1. L-eżami jitmexxa minn Panel ta' Eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

2. Il-kandidati li jonqsu li jgibu *pass mark* f'xi wiehed mis-suġġetti ta' Parti I jitmexxu li jkun wehlu fl-eżami.

3. L-ordni finali tal-mertu jiġi determinat bin-numru totali miksuba fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, jittiehdu f'konsiderazzjoni s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u, fil-każ li ma jkunx hemm servizz qabel mal-Gvern, tittiehed f'konsiderazzjoni l-età sabiex tiġi stabbilita l-precedenza għan-nomina u l-anzjanità.

4. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jieħu b'mod sommarju passi kontra kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami jinstab ħati ta' mgieba ħażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġin biex fuqhom jimxu l-kandidati.

5. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jżomm id-dritt li jhassar l-eżami jekk tinqabad xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu wkoll jekk l-irregolarità maqbuda hija dwar suġġett wiehed biss jew xi stadju partikolari ta' l-eżami.

6. Il-kandidati prospettivi jistgħu jiksbu l-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, mingħand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valetta, minn nhar it-Tnejn, il-5 ta' Lulju, 1971. Id-data ta' l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet hija nofs in-nhar tal-Gimgha, is-16 ta' Lulju, 1971, iżda l-kandidati li japplikaw biex jagħtu dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi, iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data, iħallsu d-doppju tad-dritt normali.

7. Jithallas dritt ta' £2.

It-23 ta' April, 1971,

RULES

1. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

2. Candidates who fail to obtain a pass mark in any of the Part I subjects shall be deemed to have failed in the examination.

3. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with the Government, and, if this will not form an establishing factor, age will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

4. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

5. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

6. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valetta, as from Monday, 5th July, 1971. The closing date for the submission of application is 12 noon of Friday, 16th July, 1971, provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date for the receipt of relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee.

7. A fee of £2 is payable.

23rd April, 1971.

Draughtsmen fid-Dipartiment ta' l-Art

Ir-Registatur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, iġharraf illi f'Settembru, 1971, se jsir eżami pubbliku kompetittiv biex jintlew postijiet ta' Draughtsmen fid-Dipartiment ta' l-Art. Is-salarju li għandu x'jaqsam mal-post, li hu fuq l-istabbiliment pensjonabbli, ikun birrata ta' £570 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £690 u wara bi £30 sa £860 fis-sena meta jintlaħaq il-grad ta' effiċjenza ta' £690. Il-minimu ta' l-iskala tas-salarju hija konnessa ma' l-età ta' 19. Jithallsu wkoll iż-żidiet ta' perċen- taġġi approvati.

In-nomini, li huma fuq bażi *whole-time*, u li huma soġġetti għall-konferma wara li tghaddi sena, huma soġġetti għar-regoli u r-regolamenti li jiggver- naw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta u min jieħu n-nomina jkun jista' jiġi trasferit skond l-esiġen- zi tas-Servizz Pubbliku.

2. Il-kandidati għandhom —

(i) ikunu mingħajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu mhux anqas minn 18-il sena fl-ewwel gurnata tax-xahar li matulu jkun se jsir l-eżami;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

(v) jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija u ċertifikat tat-twelid flimkien ma' ċertifikat/i tal-ġenituri u tan-nannu min-naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid.

3. L-applikazzjonijiet għan-nominaz- zjonijiet biex joqogħdu għall-eżami flimkien mad-dritt preskritt ta' £3 jin- tlaqgħu mir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tal-Ġimgħa, is-6 ta' Awissu, 1971. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jiġu akkwistati mir-Registatur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 1971. Il-

Draughtsmen in the Land Department

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive public examination for the filling of posts of Draughtsmen in the Land Department will be held in September, 1971. The salary attached to the post, which is on the pensionable establish- ment, will be at the rate of £570 per annum rising by annual increments of £20 to £690 and thereafter by £30 to £860 per annum with an efficiency bar at £690. The minimum of the salary scale is linked with age 19. In addition, the approved percentage increases are also payable.

Appointments, which are on a whole- time basis and which are subject to confirmation after the lapse of one year are subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involve liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

2. Candidates must:

(i) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(ii) be of good moral character;

(iii) be not less than 18 years of age on the first day of the month during which the examination will be held;

(iv) be citizens of Malta;

(v) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, to- gether with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

3. Applications for nomination to sit for the examination accompanied by the prescribed fee of £3 will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 12 noon of Friday, 6th August, 1971. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar of Examinations as from Monday, 26th July, 1971. Candidates who apply to sit for the exami-

kandidati li japplikaw biex jagħtu dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data, iħallsu d-doppju tad-dritt normali.

nation after the closing date fixed for the receipt of applications but within seven working days, shall pay double the normal fee.

4. Is-sugġetti ta' l-eżami jkunu:—

4. The subjects of the examination will be:—

PART ONE

Max. Min.

(i) LANGUAGES

(a) English: Composition; traslation from Maltese, comprehension tests; error detection; etc.

(b) Maltese; Translation from English 200 100

(ii) MENSURATION:

(a) Plane surfaces — Right angled triangles, rectangles and squares; quadrilaterals; circle (circumference, area, inscribed and circumscribed circles, chords, arcs, sectors, segments); proportionate triangles (similar figures); regular polygons and irregular rectilinear figures; the Field Book.

(b) Solids-Rectangular solid and cube; prism; circular cylinder; pyramid; right circular cone frustum of pyramid and cone; wedge and frustum of wedge; sphere and segment of sphere; solid rings.

(c) Logarithmic Tables applied to mensuration.

(d) Elements of Trigonometry and use of Trigonometric tables in conjunction with above.

(e) Elements of plane and solid geometry and mensuration. Logarithmic computation leading to solution of triangles (only knowledge of correct application of formulae and tables involved and correct use of tables implied) 100 50

(iii) QUANTITIES AND ESTIMATES OF WORKS

Taking of quantities from drawings and preparing bill of quantities in tabular form for masonry, reinforced concrete, steel members, joinery, etc. tiling, electricity plumbing; drainage; roofing and flooring; blacksmith and decoration works 100 50

(iv) DRAWING

(a) Topographical — Plotting of plans and sections from the appropriate Field Book and Level Books.

(b) Architectural — Preliminary sketch designing, presentation drawings, working drawings and measured drawings. Sketching from plans, elevations and perspective of existing buildings and plotting to scale from such sketches. Enlargement and reduction of drawings, lettering, inking, orthographic and isometric projections, single shadow drawing.

(c) Engineering — Graphical engineering statics and simple graphical treatment of summation, stresses in frames, etc., knowledge of choice of sections from structural design tables 100 50

Max. Min.

(v) PRACTICAL GEOMETRY AS RELATING TO BUILDINGS

Use of compasses, dividers, and other usual drawing equipment, bow and beam compasses, bisection of lines and angles and subdivision into a number of parts, squares, rectangles, triangles, circles, ellipse, parabola, regular and irregular polygons, irregular curves 100 50

(vi) SANITARY LAWS AND REGULATIONS RESPECTING THE CONSTRUCTION AND MODIFICATION OF HOUSES AND DRAINS 100 50

(vii) BUILDING CONSTRUCTION

(a) Local systems of construction in free stone, arches, vaults, steps, lintels, sills, cornices, etc. Reading of concrete and structural steel work drawings, elements of carpentry, joining, glazing, drainage and plumbing practice.

(b) Elements of rigging and shoring of formwork and shuttering for R.C. works, elements of design for erection of scaffolding, etc. ... 100 50

IT-TIENI PARTI

PART TWO

Intervista b'massimu ta' 60 marka.

L-intervista hija maħsuba biex jiġu eżaminati l-kwalitajiet u l-intelligenza personali tal-kandidat u wkoll l-esperjenza Prattika tagħhom fix-xogħol ta' draughtsmanship.

5. It-Tieni Parti ta' l-eżami tkun miftuħa biss għal dawk il-kandidati li jkunu kkwalifikaw fl-Ewwel Parti ta' l-eżami. Marki taħt il-minimu f'kull sugġett fl-Ewwel Parti jiskwalifikaw lil kandidat.

6. L-eżami jitmexxa minn panel ta' eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

7. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu d-dritt li jieħu b'mod sommarju passi kontra kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami jinstab ħati ta' mgħieba ħażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet mahruġin biex fuqhom jimxu l-kandidati.

8. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jżomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinqabad xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu wkoll jekk l-irregolari-

Interview with a maximum of 60 marks

This Interview is designed to test the candidates' personal qualities and intelligence and also their practical experience in draughtsmanship.

5. Part Two of the examination will be open only to candidates who succeed in qualifying in Part One of the examination. Marks below the minimum in any of the subjects in Part One will disqualify a candidate.

6. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

7. The Board of Local Examinations shall have the power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

8. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the

larità maqbuda hija dwar suġġett wiehed biss jew xi stadju partikolari ta' l-eżami.

9. L-impjegati tal-Gvern jingħataw marka addizzjonali għal kull tliet xhur shaħ fis-servizz tal-Gvern, suġġetti għal massimu ta' 48 marka.

10. L-ordni finali tal-mertu jiġi determinat bin-numru totali miksuba fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, jitteħdu f'konsiderazzjoni s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u, fil-każ li ma jkunx hemm servizz qabel mal-Gvern, tittieħed f'konsiderazzjoni l-età sabiex tiġi stabbilita l-preċedenza għan-nomina u l-anzjanità.

11. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jitħallewx jieħdu n-nomina kemm-il darba ma jipprezentawx bil-miktub il-kunsens tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

It-23 ta' April, 1971.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

Il-Kontrollur tad-Dwana javża li fl-1 ta' April 1971 irċieva s-somma ta' żewġ f' (£2) bhala radd ta' flus b'kuxjenza.

It-23 ta' April, 1971.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

Is-Sinjura Giorgina Portelli ta' 8 Sqaq 2, Triq Santa Katerina Ħal-Qormi avżat dan l-uffiċċju li Ċertifikat Nru. 216, 1978-80 7½% Stock Registrat ta' l-Iżvilupp lokali, ġie mitluf.

Huwa propost li wara li jgħaddu xahrejn mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż jinħareġ lilha ċertifikat duplikat.

It-23 ta' April, 1971.

whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

9. Serving Government employees will be allotted an additional mark for each completed 3 months of service with Government, subject to a maximum of 48 marks.

10. The final order of merit will be determined by the total mark gained in the whole examination which will be valid for the purpose of appointment for a period of twelve months from the date of publication of the result. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government and, if this will not form an establishing factor, age, will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

11. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

23rd April, 1971.

Conscience Money

The Comptroller of Customs acknowledges the receipt of two pounds Sterling (£2) 'Conscience Money' on the 1st April, 1971.

23rd April, 1971.

THE TREASURY

Mrs. Giorgina Portelli of 8 Alley 2, St Catherine Street, Qormi, has notified this office that Certificate No. 216 1978-80 7½% Local Development Registered Stock has been lost.

It is proposed that after the expiration of two calendar months from the publication of this notice a duplicate certificate will be issued to her.

23rd April, 1971.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR 23 ta' April 1971

TREASURY 23rd April 1971

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-28 ta' April u l-4 ta' Mejju 1971.

For the period between 23rd April and 4th May 1971.

American Dollar	2.4191		Hungarian Florint	28.18	
Australian Dollar	2.1471	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling	Indian Rupee	18.04	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling
Austrian Schilling	62.47		Italian Lira	1505.30	
Belgian Franc	120.09		Japanese Yen	864.40	
British Honduras Dollar	4.0		Norwegian Crown	17.2340	
Canadian Dollar	2.4365		Pakistan Rupee	8.75	
Chinese Dollar	5.908		Portuguese Escudo	69.	
Danish Crown	18.1110		Prague Crown	17.28	
Dutch Florin	8.7230		Spanish Peseta	168.25	
Egyptian Pound	1.046		Swedish Crown	12.4850	
French Franc	13.34		Swiss Franc	10.4130	
German Deutschemark	8.8155		Turkish Pound	35.9375	
Greek Drachma	72.25		Yugoslav Dinar	36	
Hong Kong Dollar	14.572				

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

THE TREASURY

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 164. Provvista ta' trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 167. Provvista ta' għarmarji ta' l-azzar u kaxxiforti ta' ġol-ħajt.

Avviż Nru. 168. Provvista ta' għamara tal-injam.

Avviż Nru. 170. Kisi eċċ., fil-blokk ċentrali ta' l-iskola Sekondarja u Teknika fin-Naxxar.

Avviż Nru. 171. Kisi bil-makkinarju ta' asfalt sħun sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 172. Provvista ta' ġobon fil-laned sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 175. Provvista ta' għalf.

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 26, 1971, for:—

Advt. No. 164. Supply of powdered milk.

Advt. No. 167. Supply of steel filing cabinets and wall safes.

Advt. No. 168. Supply of wooden furniture.

Advt. No. 170. Rendering concrete works etc. at Central block Naxxar Secondary Technical Institute.

Advt. No. 171. Mechanical paving of hot asphalt up to March 15, 1972.

Advt. No. 172. Supply of tinned cheese up to March 15, 1972.

Advt. No. 175. Supply of fodder.

Avviż Nru. 179. Xiri ta' *bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta* (Avviż Nru. 74/71 bid-data tas-26 ta' Frar 1971 u li jithallas fit-18 ta' Ġunju 1971, juri r-rata medja ta' l-iskont ta' 4.810 u l-prezz medju ta' £98 15s. 9d. kull £100).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 106. Provvista ta' karti mingħajr gomma għat-tikketti tad-dazju.

Avviż Nru. 107. Provvista ta' karti ta' l-ittri bl-ajru.

Avviż Nru. 108. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 109. Provvista ta' *trolleys* għall-ikel shun.

Avviż Nru. 110. Provvista ta' vettura u 1,000 reċipjenti taż-żibel.

Avviż Nru. 117. Provvista ta' *xkupi* għall-kenniesa.

Avviż Nru. 118. Provvista ta' *'ballpens'*.

Avviż Nru. 119. Provvista ta' inċraj-*jet* għall-Forza tal-Pulizija ta' Malta.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-3 ta' Mejju, 1971 għal:—

Avviż Nru. 173. Provvista ta' kotba.

Avviż Nru. 174. Provvista u garr ta' diversi żjut.

Avviż Nru. 180. Provvista ta' blokki tal-konkos sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 183. Qtagħ ta' trinek għad-dranagġ f'Marsalforn, Għawdex.

Avviż Nru. 184. Bini ta' 90 post għall-abitazzjoni fir-Rabat Housing Estate. (Jithallas dritt ta' £2. 10s. għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta u £1. 10s. għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi).

* Avviż Nru. 186. Xiri ta' *bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta*. (Avviż Nru. 74/71 bid-data tas-26 ta' Frar, 1971, u li jithallas fit-18 ta' Ġunju, 1971, juri r-rata medja ta' l-iskont ta' 4.810 u l-prezz medju ta' £98. 15s. 9d. kull £100).

Advt. No. 179. Purchase of Malta Government Treasury Bills (Advt. No. 74/71 dated 26th February 1971 and due for repayment on the 18th June, 1971 shows an average rate of discount of 4.810 at the average price of £98 15s. 9d. per £100).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 29, 1971, for:—

Advt. No. 106. Supply of un gummed paper for banderolles.

Advt. No. 107. Supply of air letter forms.

Advt. No. 108. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C.

Advt. No. 109. Supply of heated food trolleys.

Advt. No. 110. Supply of refuse collection vehicle and 1,000 refuse containers.

Advt. No. 117. Supply of scavenger brooms.

Advt. No. 118. Supply of ballpens.

Advt. No. 119. Supply of raincoats to the Malta Police Force.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 3, 1971, for:—

Advt. No. 173. Supply of books.

Advt. No. 174. Supply and delivery of various oils.

Advt. No. 180. Supply of precast hollow concret blocks up to March 15, 1972.

Advt. No. 183. Excavation of trenches for street sewers at Marsalforn, Gozo.

Advt. No. 184. Construction of 90 dwelling units at Rabat Housing Estate. (A fee of £2. 10s. will be charged for two copies of tender documents and £1. 10s. for each set of drawings obtainable from the Public Works Department).

* Advt. No. 186. Purchase of Malta Government Treasury Bills. (Advt. No. 74/71 dated 26th February, 1971 and due for repayment on the 18th June, 1971 shows an average rate of discount of 4.810 at the average price of £98. 15s. 9d. per £100).

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-6 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 123. Provvista ta' *rubber proofed bed sheeting*.

Avviż Nru. 124. Provvista ta' xarten.

Avviż Nru. 125. Provvista ta' *boiler tubes*.

Avviż Nru. 126. Provvista ta' drogi perikolużi BP u BPC.

Avviż Nru. 127. Provvista ta' *metal seals* u *twisted wire*.

Avviż Nru. 128. Provvista ta' kutri tas-suf.

Avviż Nru. 134. Provvista ta' detergent għal hasil tal-fliexken tal-ħalib.

Avviż Nru. 135. Provvista ta' katusi sanitarji għad-drenagg u *fittings*.

Avviż Nru. 153. Provvista ta' koncentrat tal-proteġini.

Avviż Nru. 155. Provvista ta' apparat generali tax-Xjenza.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**TNEJN**, il-10 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 185. Provvista ta' tabakk u libretti tas-sigarretti.

* Avviż Nru. 187. Provvista ta' bajd mill-1 ta' Lulju, 1971 sat-30 ta' Settembru, 1971.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-13 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 141. Provvista ta' vitamini BP u BPC.

Avviż Nru. 142. Provvista ta' żraben kannella tal-gilda għas-servjenti nisa.

Avviż Nru. 143. Provvista ta' mwejjed għal fuq is-sodda.

Avviż Nru. 144. Provvista ta' żraben kannella tal-gilda għall-irġiel.

Avviż Nru. 145. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviż Nru. 146. Provvista ta' *armchairs*.

Avviż Nru. 157. Provvista ta' pilloli u mustardini BP & BPC.

Avviż Nru. 158. Provvista ta' telefon.

Avviż Nru. 159. Provvista ta' *cable, leading-in*.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-27 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 160. Provvista ta' disinfectant BP u BPC.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, May 6, 1971, for:—

Advt. No. 123. Supply of rubber proofed bed sheeting.

Advt. No. 124. Supply of calico.

Advt. No. 125. Supply of boiler tubes.

Advt. No. 126. Supply of dangerous drugs BP & BPC.

Advt. No. 127. Supply of metal seals and twisted wire.

Advt. No. 128. Supply of woollen blankets.

Advt. No. 134. Supply of milk bottle washing detergent.

Advt. No. 135. Supply of sanitary sewer pipes and fittings.

Advt. No. 153. Supply of protein concentrate.

Advt. No. 155. Supply of general Science apparatus.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY**, May 10, 1971, for:—

Advt. No. 185. Supply of tobacco and paper maccaroons.

* Advt. No. 187. Supply of eggs from July 1, 1971 to September 30, 1971.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, May 13, 1971, for:—

Advt. No. 141. Supply of vitamins BP & BPC.

Advt. No. 142. Supply of brown leather shoes for female servants.

Advt. No. 143. Supply of overbed tables.

Advt. No. 144. Supply of men's brown leather shoes.

Advt. No. 145. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 146. Supply of armchairs.

Advt. No. 157. Supply of pills and tablets BP & BPC.

Advt. No. 158. Supply of telephones.

Advt. No. 159. Supply of cable, leading-in.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, May 27, 1971, for:—

Advt. No. 160. Supply of disinfectants BP & BPC.

Avviż Nru. 161. Provvista ta' anti-bjotiċi.

Avviż Nru. 169. Provvista ta' aċcessorji għall-uniformijiet militari.

Avviż Nru. 176. Provvista u ġarr ta' oġġetti għall-ħwejjeġ Militari.

Avviż Nru. 177. Provvista ta' detergent tas-sapun.

Avviż Nru. 181. Provvista ta' xbieki u ħarira tan-nylon.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 178. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara.

Avviż Nru. 182. Provvista ta' preparati ta' l-ispiritu.

* Avviż Nru. 188. Provvista ta' *re-conditioned refrigeration vehicle*.

* Avviż Nru. 189. Provvista ta' *khaki drill*.

* Avviż Nru. 190. Provvista ta' kapep navy blu.

* Avviż Nru. 191. Provvista ta' żraben għall-Qawwa ta' l-Art ta' Malta.

* Avviż Nru. 192. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-17 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 150. Kostruzzjoni ta' pont tal-konkos (*prestressed*) fis-Siġġiewi. (Jithallas dritt ta' £52 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta inkluzi l-pjanti).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Settembru, 1971, għal:—

Avviż Nru. 100. Provvista u manteniment ta' *data processing equipment*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull erbgħa kopji tad-dokumenti ta' l-offerta. L-Offerta għandha tintefa' DOPPJA).

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien ma' kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ġodri u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1971.

Advt. No. 161. Supply of non-proprietary antibiotics.

Advt. No. 169. Supply of military uniform accessories.

Advt. No. 176. Supply and delivery of Military clothing items.

Advt. No. 177. Supply of soap detergent.

Advt. No. 181. Supply of nylon netting and twine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 3, 1971, for:—

Advt. No. 178. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 182. Supply of spirituous preparations.

* Advt. No. 188. Supply of one re-conditioned refrigeration vehicle.

* Advt. No. 189. Supply of khaki drill.

* Advt. No. 190. Supply of navy blue capes.

* Advt. No. 191. Supply of footwear to the Malta Land Force.

* Advt. No. 192. Supply of aluminium capping foil.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 17, 1971, for:—

Advt. No. 150. Construction of a prestressed concrete bridge at Siġġiewi. (A fee of £52 will be charged for each set of the tender documents including drawings).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 9, 1971, for:—

Advt. No. 100. Supply and maintenance of data processing equipment. (A fee of £2 will be charged for every four copies of tender documents. Tenders should be submitted IN DUPLICATE).

* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1971.

**BILLS TAT-TEŻOR TAL-GVERN
TA' MALTA**

Avviż Nru. 186/71

L-Accountant General Malta, jir-
cievi offerti sa £500,000 ghal Bills tat-
Teżor ta' wiehed u disghin ġurnata
li jkunu maħruġin skond l-Att Nru.
II ta' l-1952 dwar il-Bills tat-Teżor
ta' Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-
Uffiċċju tat-Teżor, il-Belt Valletta, sal-
10 ta' fil-ghodu tat-Tnejn, it-3 ta' Mejju,
1971.

2. Il-Bills ikunu ghal £1,000 jew
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tal-
Gimgha, is-7 ta' Mejju, 1971, u jithallsu
fl-Uffiċċju tat-Teżor, il-Gimgha, is-6 ta'
Awissu, 1971.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-
ċetta kull sehem tas-somma li għaliha
jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull
£100 bħal dak li għalih ikun għamel
l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma
ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-
tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati
l-offerti tagħhom ikunu infurmati
b'hekk l-għada u l-hlas sħiħ ta'
l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu
jsir lill-Accountant General bi flus
jew b'cheques fuq bank f'Malta mhux
izjed tard minn nofs in-nhar tad-data li
biha jkunu iddatati dawk il-Bills.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma
jaċċetta l-ebda offerta.

7. Avviż Nru. 74/71. Hruġ ta' Bills
tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta ta' 91 ġur-
nata kienu fis-26 ta' Frar, 1971 u jithal-
lsu fit-18 ta' Ġunju, 1971. Ir-rata medja
ta' l-iskont kienet 4.810 u l-prezz medju
kien £98 15s. 9d. kull £100.

It-23 ta' April, 1971.

(Treas. Conf. 9/51/21)

**MALTA GOVERNMENT
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 186/71

The Accountant General Malta, in-
vites tenders for up to £500,000 of
ninety-one days Treasury Bills, to
be issued under the Malta Treasury
Bills Act II of 1952. The tenders will be
received at the Treasury, Valletta up
to 10 a.m. on Monday, 3rd May, 1971.

2. The Bills will be for £1,000 or
multiples of £1,000. will be dated
Friday, 7th May, 1971, and be due
for repayment at the Treasury on
Friday, 6th August, 1971.

3. The tenderer shall accept any
portion of the sum for which he has
tendered at the same price per £100 as
that for which he has tendered for the
whole amount.

4. No tender will be considered
unless it is made on a form obtainable
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are
accepted will be informed accordingly
on the following day and payment in
full of the amounts of the accepted
tenders must be made on the Account-
ant General by means of cash or
cheques on a local bank not later than
12 noon on the date on which the
relative Bills are dated.

6. The Government reserves the
right of not accepting any tender.

7. Advt. No 74/71 Issue of 91
days Malta Government Treasury Bills
was on the 26th February, 1971, and
due for repayment on 18th June, 1971.
The average rate of discount was
4.810 and the average price was
£98 15s. 9d. per £100.

23rd April, 1971.

**BORD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Il-*General Manager* javża illi:—

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 46/71. Thaffir u tqeghid ta' Cable u Earthmat f'Birguma — San Pawl tat-Tarġa.

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 44/71. Provvista ta' *Butyl Rubber Insulated Cable*.

Avviż Nru. 45/71. Provvista ta' *P.V.C. S.W.A. Cable*.

Avviż Nru. 47/71. Thaffir u tqeghid tal-*Power u Control Cables* mill-*Power Station 'B'* ta' Malta saċ-*Centru* ta' distribuzzjoni ta' l-*Imsieraħ*.

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-20 ta' Mejju, 1971, għal:—

* Avviż Nru. 48/71. Provvista ta' cable *P.V.C. S.W.A. Cable* — 2 core.

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Jithallas dritt ta' 2s/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif iehor jistgħu jiġu akkwistati mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta, f'kull ġurnata ta' tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1971.

**DIPARTIMENT TA'
L-AGRIKOLTURA U S-SAJD**

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd javża li sa nofs in-nhar tas-Sibt 8 ta' Mejju, 1971, jilqa' offerti magħluqin għal makni tal-bexx f'dan l-Uffiċċju 14, Triq l-Iskoċċizi, Valletta.

Aktar informazzjoni tista' tiġi akkwistata mid-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd, 14 Triq l-Iskoċċizi, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-*hinijiet* ta' l-Uffiċċju.

It-23 ta' April, 1971.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 27th April, 1971, for:—

Advt. No. 46/71. Trenching, Cable and Earthmat Laying at Birguma — San Pawl tat-Tarġa.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 4th May, 1971, for:—

Advt. No. 44/71. Supply of Butyl Rubber Insulated Cable.

Advt. No. 45/71. Supply of P.V.C. S.W.A. Cable.

Advert. No. 47/71. Trenching and Laying of Power and Control Cables from Malta 'B' Power Station to Msieraħ Distribution Centre.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th May, 1971, for:—

* Advt. No. 48/71. Supply of P.V.C. S.W.A. Cable — 2 core.

* Advertisements appearing for the first time.

A fee of 2s/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, Malta, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1971.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AND FISHERIES**

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed quotations for spraying machines will be received at this office, 14, Scots Street, Valletta up to noon on Saturday, 8th May, 1971.

Further information regarding this quotation may be obtained from the Department of Agriculture and Fisheries, 14, Scots Street, Valletta on any working day during office hours.

23rd April, 1971.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

LAND OFFICE

Il-Kummissarju ta' l-Art javza illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, id-29 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 34. Kiri ta' Garage Nru. 4, Triq il-Vjola, Santa Lucia.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-6 ta' Mejju, 1971, għal:—

* Avviż Nru. 37. Kiri ta' maħzen f'tarf ta' Triq il-Merkanti, Valletta.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-13 ta' Mejju, 1971, għal:—

* Avviż Nru. 38. Kiri ta' Hanut bħala vojta Nru. 5, Block V, fi-nħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art. 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1971.

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 29th April, 1971, for:—

Advt. No. 34. Lease of Garage No. 4, Violet Street, Santa Lucia.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 6th May, 1971, for:—

* Advt. No. 37. Lease of store at the end of Merchants Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 13th May, 1971, for:—

* Advt. No. 38. Lease of bare Shop No. 5, Block V, St Paul Church Area, Cospicua.

* Tenders appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1971.

QRATI SUPERJURI

SUPERIOR COURTS

Offerti sigillati jiġu milqugħa mir-Registatur tal-Qrati Superjuri, tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta u tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna, sal-11 ta' fil-ghodu tal-**HAMIS**, is-6 ta' Mejju, 1971, għall-provvista ta' zraben tal-gilda suwed għall-Uffiċċjali ta' dawk il-Qrati għas-sena 1971.

Ir-Registatur iżomm id-dritt li jilqa' jew jirrofta kull waħda mill-offerti li jaslulu.

L-"envelope" li jkun fih l-offerta għandu jkun immarkat "Offerta għall-provvista ta' Zraben".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jinkisbu mir-Registatur tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1971.

Sealed tenders will be received by the Registrar of the Superior Courts, of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta and of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, up to 11.00 a.m. on Thursday, 6th May, 1971, for the supply of black leather shoes for the Officials of those Courts for the year 1971.

The Registrar reserves the right to accept or reject any of the tenders received.

The envelopes containing the tender should be marked "Tender for the supply of Shoes".

Forms of tender and any other information regarding the conditions of the contract may be obtained from the Registry, H.M.'s Superior Courts, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1971.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Sa nofs in-nhar tat-Tnejn, 21 ta' Gunju, 1971, id-Direttur tal-Kummerċ, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista ta' karta roża iggummata li ma tintlewiex.

L-offerti għandhom jintgħamlu fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, u dokumenti oħra, jinkisbu fuq talba mid-Dipartiment tal-Kummerċ, Fergħa ta' l-*Accounts*, 8 Triq il-Mitħna, Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar. Il-formoli ta' l-offerta għandhom ikunu miktuba bil-linka.

Id-Direttur tal-Kummerċ jirriserva d-dritt li jaċċetta jew ma jaċċettax, kollha jew parti, xi jew l-offerti kollha li jirċievi.

It-23 ta' April, 1971.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' April, 1971, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 47. Provdiment u tqegħed ta' ċangaturi tal-bankini ġewwa d-Distrett ta' Valletta tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannija, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

23rd April, 1971.

DEPARTMENT OF TRADE

Sealed tenders will be received by the Director of Trade at 8 Windmill Street, Valletta up to 12 noon on Monday, 21st June, 1971 for the supply of gummed non-curling pink paper.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Department of Trade, Accounts Branch, 8 Windmill Street, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tender forms should be filled in ink.

The Director of Trade reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all the tenders received.

23rd April, 1971.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this office up to 11 a.m. on Friday, 30th April, 1971, for:—

Advt. No. 47. Provision and laying of paving slabs within the Valletta District of the Public Works Department.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

It-23 ta' April, 1971.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Multilastic Limited, a British Company, of 134 High Street, Brierley Hill, Staffordshire, England have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled METHOD AND APPARATUS FOR DIVIDING LENGTHS OF SPRING UNIT FOR USE IN MATTRESSES AND THE LIKE. (Patent No. 515).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 3rd June, 1966.

16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 21st December, 1970 Van Den Berghs (Export) Limited, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the English Companies Act, whose registered office is at Unilever House, Blackfriars, London, E.C. 4, England, have assigned Trade Marks Nos. 10,043, 3,931, 4,890, 5,887, 6,597, 6,674, 5,080, 5,081, 6,672, 6,673, and 3,084 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to Van Deen Berghs and Jurgens Limited, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the English Companies Act, whose registered office is at Unilever House, Blackfriars, London, E.C. 4, England.

16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED (a Limited Liability Company incorporated in the United Kingdom), of 183-193 Euston Road, London, N.W.1., England; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 31st March, 1971 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of artificial sweetening preparations and substances, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,806).

This mark, if and when registered and Trade Maark No. 8597 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SAXIN

23rd April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that by a deed of merger made on the 11th October, 1967 Société Danone, a Société Anonyme, whose registered office is at 2 to 8 rue Louis Rouquier, Lavallois-Perret, France, Proprietors of Trade Mark No. 8968 have merged with and into Société Cofic, Société Anonyme, whose registered office is at No. 11, rue de Prony, Paris, France.

23rd April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Marks Nos. 4210, 4958 and 4959 has been changed from Meltonian Wren Limited to Chiswick Products Limited.

23rd April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Avvizi tas-Socjetajiet Kummerċjali — Commercial Partnerships Notices

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-isem ta' Vella & Borg b'uffiċċju registrat 54, Quarries Square, Sta. Venera, ġie mħassar minn fuq ir-Registru fis-26 ta' Marzu, 1971.

Registru tas-Socjetajiet illum 26 ta' Marzu, 1971.
(D 188)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name of Vella & Borg with a registered office at 54, Quarries Square, Sta. Venera, was struck off the register on the 26th March,

Registry of Partnerships this 26th day of March, 1971.
(D 188)

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-isem ta' C. Anastasi and E. Sammut b'uffiċċju registrat 118, Naxxar Road, Balzan, ġie mħassar minn fuq ir-Registru fit-12 ta' Marzu, 1971.

Registru tas-Socjetajiet illum 12 ta' Marzu, 1971.
(D 187)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name of C. Anastasi and E. Sammut with a registered office at 118, Naxxar Road, Balzan, was struck off the register on the 12th March, 1971.

Registry of Partnerships this 12th day of March, 1971.
(D 187)

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[107]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-12 ta' April, 1971, Gladys Maria Palmer mart l-imsiefer Albert Caleb George Palmer ġia arma minn Kenneth Charles Wooding talbet li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħha, is-suċċessjoni ta' zjitha Esther Folliero De Luna sive Esther De Luna, xebba, bint il-mejtin Joseph Folliero De Luna u Emilia née Sommerville. imwiel-da Birkirkara u kienet toqghod tas-Sliema u mietet fl-Isptar San Luqa, Pietà, fis-26 ta' Marzu, 1971. ta' 86 sena, minghajr istituzzjoni ta' eredi b'testment.

Għaldaqshekk kull min jidher li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru ta' Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 16 ta' April, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 12th April, 1971, Gladys Maria Palmer the wife of Albert Caleb George Palmer, who is absent from these Islands, formerly the widow of Kenneth Charles Wooding, prayed that the succession of her aunt Esther Folliero DeLuna sive Esther DeLuna, a spinster, the daughter of the late Joseph Folliero DeLuna and of Emilia née Sommerville, born at Birkirkara, formerly residing at Sliema and who died at St Luke's Hospital, Pietà, on the 26th March, 1971, aged 86 years, without the institution of heirs by means of a will, be declared open in her favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of April, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[108]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fit-12 ta' Novembru, 1970, Joseph Paul Vella talab li tiġi dikjarata miftuħa favur tiegħu is-suċċessjoni ta' ibnu Anthony Vella bin l-istess Joseph Paul Vella u l-mejta Maria Concetta née Grech, imwielel tas-Sliema u miet fl-Isptar San Vincenz de Paola, Luqa, fil-25 ta' Frar, 1970, ta' 15-il sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 27 ta' Marzu, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 12th November, 1970, Joseph Paul Vella prayed that the succession of his son Anthony Vella, the son of the said Joseph Paul Vella and of the late Maria Concetta née Grech, born at Sliema and who died intestate at the St Vincent de Paul Hospital, Luqa, on the 25th February, 1970, aged 15 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 27th day of March, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[109]

IKUN jaf kulhadd li b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina, fit-24 ta' Marzu, 1971, fuq rikors ta' Edgar Scicluna, ġie interdett mill-atti kollha tal-hajja ċivili għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Enrico Schembri, bla okkupazzjoni, bin il-mejtin Salvatore u Aloisia née Farrugia, imwielel u joqgħod Hal Tarxien, ta' 74 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum, 24 ta' Marzu, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 24th March, 1971, on the application of Edgar Scicluna, Enrico Schembri, of no occupation, the son of the late Salvatore and of the late Aloisia née Farrugia, born and residing at Tarxien, 74 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of May, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.